

Ileana Golcher*

MEMORIAS EDITORIALES DEL LIBRO

“ CIEN MUJERES POR LA VIDA Y LA DIGNIDAD ”

La publicación de un libro conlleva necesariamente una historia de acontecimientos sobre cómo se desarrolló el proceso, qué lecciones surgieron en el transcurso de su edición, descubrimientos, nuevas lecturas, aciertos, pausas, desánimo, alegrías... en fin es una mezcla sorprendente de situaciones surgidas a partir del momento en que se le entrega al editor o editora el material que debe publicarse.

Y éste libro titulado **Cien mujeres por la vida y la dignidad nacional**, también tiene su propia memoria colectiva. La idea inicial surgió precisamente en el Paraninfo de la Universidad de Panamá, el 8 de marzo de 2004, una fecha inolvidable para el movimiento organizado de mujeres en Panamá.

Recuerdo que a medida que cada una de las mujeres homenajeadas pasaban al frente a recibir su distinción, pasaban por nuestras mentes las trayectorias de un representativo grupo de mujeres que se atrevieron a construir, a luchar por la defensa de los derechos de la mujer, a desafiar los estereotipos patriarcales de su época, a seleccionar y ejercer profesiones y oficios restringidos para las mujeres; sus vidas estuvieron marcadas por la falta de equidad, por barreras que pretendían invisibilizarnos; son mujeres que se colocaron al frente de todas las trincheras y escenarios posibles; desde la vida comunitaria, las labores profesionales, sindicales, artísticas, políticas; son historias distintas pero a la vez la misma, pero con el denominador común de aceptar con orgullo y convicción propia el desafío histórico de ser mujer en Panamá y en el mundo.

Y con esas imágenes compartimos con otras compañeras la idea central de rescatar para la posteridad todas esas historias y legar así a las presentes y futuras generaciones una síntesis individual y colectiva de **Cien mujeres por la vida y la dignidad nacional** con sus perspectivas, luchas y convicciones; es en síntesis la historia del movimiento de mujeres en Panamá. Cada quien en su respectivo escenario nos relata con valentía, cómo y por qué enfrentaron con firmeza la batalla que condujo a la presencia y persistencia de las mujeres en los amplios territorios de la vida nacional, la lectura analítica que cada biografía sugiere acelerar cautelosamente el ritmo de la marcha por la equidad e igualdad de oportunidades, no en soledades de género; por el contrario en una armónica y respetuosa interacción-mujeres y hombres con ideales comunes.

El camino por la edición de éste libro no ha sido nada fácil. Comenzó por la búsqueda insistente de 100 biografías, muchas de ellas escritas por las propias autoras; otras optaron por convocar a otras personas para que nos relataran quiénes eran y cuáles han sido sus mayores retos; las distancias geográficas fue otro reto a vencer para la edición del libro, para que varias compañeras enviaran su escrito; en algunos casos se les entrevistó personalmente para rescatar así la mayor riqueza de información.

Luego unificamos el estilo literario para que el libro presentara la necesaria armonía literaria. Y la habilidad, paciencia y profesionalismo de la profesora Margarita Vásquez logró otorgarle la armonía y claridad en el texto final.

Luego surgió la interrogante clásica: ¿Y la portada? ¿Qué imagen central debería colocarse al frente de tan aguerrido título y ofrecer una idea clave que nos definiera colectivamente? La respuesta no fue fácil y luego de muchas consultas y consultas, decidimos que un óleo de la pintora Olguita Sinclair era la pieza fundamental. Y así fue. Con el sugestivo título de amigas el libro logró su cometido y le confiere así una nueva dimensión interpretativa. El sentido de sororidad, de acompañamiento sigue siendo el hilo conductor que nos permitirá siempre alcanzar el derrotero común. A lo largo de la historia las mujeres se han venido ayudando mutuamente en su papel de protectoras y cuidadoras. Como guardianas de la vida, han intercambiado información esencial, se han enseñado a sobrevivir ante los embates de la vida cotidiana. Se han alegrado juntas de sus éxitos y nos hemos alentado ante los tropiezos y emboscadas. Sin la amistad y las luchas colectivas, nada hubiera sido posible.

Sin duda, la labor más compleja fue la del diseño gráfico, ese proceso que garantiza leer un libro con deleite y comprensión. Un equipo técnico buscó con energía fotos y más fotos y textos. Muchos se extraviaron, luego se recuperaron y algunos se solicitaron a las autoras varias veces, hasta lograr unificar el estilo de la imagen y sintetizar hojas de vida extensas por la riqueza de la información.

Fueron meses de tensión y sobresaltos. De llamadas telefónicas y correos electrónicos alentadores y desalentadores, hasta que se logró colocar en un 98% del libro, una imagen de cada una de las homenajeadas.

Luego llegó la buena hora de la imprenta y la separación de colores, proceso que se inició en el mes de diciembre de 2005. La imprenta de la Universidad de Panamá tiene la responsabilidad histórica de entregarnos 500 ejemplares del libro. Se le entregará así al país y al mundo una obra que tiene hasta el día de hoy dos años de ardiente espera, pero sin duda, un destino de amplia consulta y valor por la riqueza de información que ofrece cada síntesis biográfica.

Lamentablemente por problemas técnicos de la imprenta, el libro no pudo ser entregado a tiempo a la Comisión editorial, tal como se nos había prometido y en consecuencia, por esa palabra empeñada, dispusimos celebrar este acto formal de presentación. Sin duda, la dirección de las imprentas es otro territorio que debe ser motivo de participación laboral de las mujeres, para que de esta forma, la palabra empeñada, el profesionalismo y la pulcritud femenina, pongan la nota diferente en la calidad editorial.

La trayectoria de la obra, también reporta la pérdida muy sentida, especialmente por el movimiento femenino panameño de tres distinguidas mujeres que forman parte de la obra y que fallecieron en estos años. Nos referimos a la Dra. Elsie Alvarado de Ricord, a la dirigente sindical Marta Matamoros y a la compositora Gladys De La Lastra.

En lo personal debo confesar que la edición de la obra ha representado una mejor comprensión de la historia de las mujeres en Panamá. Al leer una y otra vez cada texto sentí que mi admiración se profundizaba al conocer sus logros y confesiones personales y profesionales. Ningún lamento, ningún desasosiego, ninguna tregua en el largo camino de la igualdad y equidad. Son 100 voces

que declaran su orgullo por ser mujeres en un país como Panamá, en el cual nada nos ha sido fácil.

Confieso también que éste ha sido mi parto editorial más prolongado y complejo, pero paradójicamente el más satisfactorio, aunque el producto aún no podamos escucharlo dar sus primeros pasos por los caminos de la historia.

Concluyo estas breves líneas con muestras de especial agradecimiento a todas aquellas personas que con entusiasmo de género, participaron en el proceso editorial en calidad de co autoras, colaboradoras, correctoras de estilo, búsqueda de información y en fin... efectuaron una multiplicidad de tareas por 51 meses de ardua batalla para la memoria colectiva nacional y mundial, un libro distinto y por ser distinto sus aleccionadores mensajes serán leídos con diferentes valoraciones.

Especial agradecimiento para mis grandes amigas Juana Camargo y Nelva Reyes y al emprendedor equipo de apoyo de la Facultad de Humanidades, instancia académica que tuvo la feliz iniciativa, ante la conmemoración del primer centenario de la república de distinguir a un grupo representativo de mujeres con el combativo título **Cien Mujeres por la vida y la dignidad nacional**.

El 8 de marzo del año 2004 quedará de esta manera grabado para siempre en nuestra memoria a través de una obra colectiva surgida, escrita y editada por las propias mujeres.

Nota anexa:

Han transcurrido más de dos años que iniciamos el proyecto editorial Mujeres por la vida y la dignidad nacional. En la actualidad reposa o mejor dicho está archivado en la Imprenta Universitaria sin que autoridad alguna "apoye de verdad" su impresión. Inclusive se han pagado de nuevo gran parte de los materiales para su edición final.

La nueva versión saldrá en blanco y negro: las fotos de las Homenajeadas. Ante los costos de impresión de la obra. Al parecer no nos merecemos ni eso.

Lo dramático del caso es que en este proceso editorial tres de sus homenajeadas no pudieron leer la obra: la muerte se adelantó a la burocracia universitaria. Que pena y que desconsuelo.

¿Hasta cuando debemos esperar? Urge efectuar una gran movilización de las propias mujeres para que antes del 8 de marzo el libro pueda ser editado en la Imprenta Universitaria. Favor enviar este correo a otras mujeres y a las propias autoridades de la Universidad de Panamá.

SEÑOR RECTOR:

SEÑORAS VICE RECTORAS Y DECANAS

SEÑOR SECRETARIO GENERAL

LAS MUJERES PANAMEÑAS RECLAMAMOS

EL CUMPLIMIENTO DE UNA PROMESA EDITORIAL EFECTUADA DESDE EL 2004

¡EL LIBRO COLECTIVO PARA EL 8 DE MARZO!

*** Editora.**